



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΝΟΜΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Αριθμός Γνωμοδότησεως 401/2011
ΤΟ ΝΟΜΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
ΤΜΗΜΑ Δ'

Συνεδρίαση της 27-9-2011

Σύνθεση

- Πρόεδρος:** Δημήτριος Β. Αναστασόπουλος, Αντιπρόεδρος Ν.Σ.Κ.
Μέλη: Βλάσιος Βούκαλης, Ανδρέας Φυτράκης, Στέφανος Δέτσης,
Ιωάννης Χαλκιάς, Νίκη Μαριόλη και Δήμητρα Κεφάλια,
Νομικοί Σύμβουλοι Ν.Σ.Κ.-
Εισηγητής: Περικλής Αγγέλου, Πάρεδρος Ν.Σ.Κ.


Αριθμός ερωτήματος: 3021/22/10-κ/6-4-2011 Δ/σης Οργάνωσης- Νομοθεσίας –
3^{ου} Τμήματος Νομικών Υποθέσεων του Αρχηγείου της ΕΛ.ΑΣ.

Περίληψη ερωτήματος: Στην περίπτωση που έχει ήδη εκδοθεί σε ιδιώτη ταυτότητα ή διαβατήριο με μεταγραφή του ονοματεπωνύμου του με λατινικούς χαρακτήρες, κατά παρέκκλιση από ^{το} πρότυπο ΕΛΟΤ 743, με το οποίο ο κάτοχος της ταυτότητας ή διαβατηρίου συμμετείχε στην κοινωνική και οικονομική ζωή, ιδίως στο εξωτερικό, ερωτάται εάν είναι επιτρεπτή η μεταγραφή του ονοματεπωνύμου του ενδιαφερομένου στο νέο διαβατήριο αυτού με την ίδια ως άνω παρέκκλιση του προτύπου ΕΛΟΤ 743 . Επί αρνητικής απαντήσεως, εάν είναι επιτρεπτή η μεταγραφή του ονοματεπωνύμου σε λατινικούς χαρακτήρες και με τις δύο μορφές, δηλ. τόσο σύμφωνα με το πρότυπο ΕΛΟΤ 743, όσο και κατά παρέκκλιση αυτού.

.....0.....

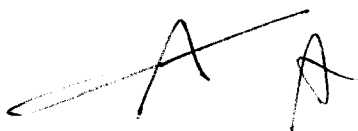
Επί του παραπάνω ερωτήματος της Διοίκησης το Τμήμα γνωμοδότησε ως ακολούθως:

I. Στο άρθρο 1 ν. 3103/2003 «Περί εκδόσεως διαβατηρίων από την Ελληνική Αστυνομία» (ΦΕΚ Α' 23/2003) ορίζονται τα εξής: παρ. 1: « Η εποπτεία και



ο έλεγχος της εφαρμογής της νομοθεσίας για τα διαβατήρια ανήκει στον Υπουργό Δημόσιας Τάξης. Η αρμοδιότητα για την έκδοση και χορήγηση των διαβατηρίων ανατίθεται αποκλειστικά σε Κεντρική Υπηρεσία της Ελληνικής Αστυνομίας. Οι αρμοδιότητες που αφορούν τα διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια, τα προσωρινά ταξιδιωτικά έγγραφα επαναπατρισμού Ελλήνων πολιτών και τα ταξιδιωτικά έγγραφα έκτακτης ανάγκης εξακολουθούν να ανήκουν στο Υπουργείο Εξωτερικών». **Παρ 3:** « Με απόφαση του Υπουργού Δημόσιας Τάξης καθορίζονται τα απαιτούμενα δικαιολογητικά, οι υπηρεσίες παραλαβής τους, ο τρόπος υποβολής, ελέγχου και διαβίβασης αυτών στην Κεντρική υπηρεσία και της αποστολής ή παράδοσης των διαβατηρίων στους αιτούντες, ο τύπος, το σχήμα, το χρώμα και το περιεχόμενο των ενδείξεων του διαβατηρίου, καθώς και η διαδικασία έκδοσής του».

Περαιτέρω με τις διατάξεις του **άρθρου 5 παρ 1 της υπ' αριθμ. 3021/22/6-7-2005** κ.υ.α. των Υπουργών Οικονομίας και Οικονομικών – Εξωτερικών και Δημόσιας Τάξης με τον τίτλο «*Δικαιολογητικά – έκδοση – τόπος – περιεχόμενο ενδείξεων διαβατηρίου (ΦΕΚ Β' 932/2005)*» όπως αυτές είχαν τροποποιηθεί με το άρθρο 3 της ΥΑ 3021/22/10-δ/2005 (ΦΕΚ Β' 1736/9-12-2005), και με το άρθρο 6 της ΥΑ 3021/22/10-στ'/2007 (ΦΕΚ 1503/17-8-2007) και αντικαταστάθηκαν εκ νέου με το άρθρο 2 παρ. 1 της ΥΑ 3021/22/10-θ/2010 (ΦΕΚ Β 1298 17-8-2010), ορίζονται τα εξής: « Στο διαβατήριο αναγράφονται τα στοιχεία προσωπικής κατάστασης του κατόχου, ήτοι επώνυμο, όνομα, ιθαγένεια, ημερομηνία και τόπος γέννησης, φύλο και ύψος του κατόχου. Το επώνυμο και το όνομα αναγράφονται και με λατινικούς χαρακτήρες, με μεταγραφή σύμφωνα με το πρότυπο ΕΛ.Ο.Τ. 743, που καθορίζεται από την υπ' αριθμ. ΔΙΕΜ Φ.06. 5/Α12167/28-9-1983 απόφαση του Υπουργού Προεδρίας της Κυβέρνησης (Β – 579). Τα ανωτέρω στοιχεία αναγράφονται με λατινικούς χαρακτήρες κατά παρέκκλιση του προτύπου αυτού, ύστερα από αίτημα του ενδιαφερομένου, με βάση τη διαφορετική εγγραφή που υφίσταται σε δημόσιο έγγραφο ημεδαπής ή αλλοδαπής αρχής το οποίο υποχρεούται να επιδείξει. Φωτοαντίγραφο του εγγράφου αυτού τηρείται μαζί με τα υπόλοιπα δικαιολογητικά. Με το ίδιο πρότυπο ΕΛ.Ο.Τ. μεταγράφεται και ο τόπος γέννησης όταν ανήκει στην ελληνική επικράτεια, διαφορετικά ο τόπος αυτός αναγράφεται σύμφωνα με την επίσημη ονομασία τους στο οικείο κράτος. Στην ίδια σελίδα αναγράφονται επίσης η εκδούσα αρχή, ο αριθμός του διαβατηρίου, οι ημερομηνίες



έκδοσης και λήξης αυτού, ενώ περιλαμβάνεται η εκτυπωμένη φωτογραφία του κατόχου. Στο διαβατήριο περιλαμβάνονται επίσης η υπογραφή του, εφόσον αυτός είναι άνω των δώδεκα (12) ετών, καθώς και ενσωματωμένο μέσο αποθήκευσης στο οποίο περιέχονται η φωτογραφία του κατόχου, τα στοιχεία που αναγράφονται στη μηχανικώς αναγνώσιμη ζώνη του διαβατηρίου και τα δακτυλικά αποτυπώματα, υπό μορφή που εξασφαλίζεται η διαλειτουργικότητα. Στα διαβατήρια που χορηγούνται σε ανήλικους κάτω των δώδεκα (12) ετών καθώς και σε πρόσωπα για τα οποία δεν είναι δυνατή μόνιμα ή προσωρινά η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων, το ενσωματωμένο μέσο αποθήκευσης περιέχει μόνο τη φωτογραφία και τα στοιχεία που αναφέρονται στη μηχανικώς αναγνώσιμη ζώνη. Προκειμένου περί ανηλίκου κάτω των δώδεκα (12) ετών ή προσώπου που τελεί υπό επιτροπεία ή δικαστική συμπαράσταση, υπογράφει ο κατά το άρθρο 1 παρ. 3 νόμιμος εκπρόσωπός τους. Σε περίπτωση ενηλίκου ο οποίος αδυνατεί να υπογράψει για οποιονδήποτε άλλο λόγο, το διαβατήριο και η αίτηση υπογράφονται από ένα μάρτυρα και συντάσσεται σχετικό πρακτικό». Σημειώνεται ότι η πράξη αυτή εκδόθηκε υπό την διευρυμένη μορφή της κοινής Υπουργικής Απόφασης κατά συνεφαρμογή των άρθρων 1 παρ. 1 και 3 ν. 3103/2003, 22 παρ. 3 ν. 2362/1995, 1 και 2 ΠΔ 81/2002 και 2 παρ. 20 ν. 2594/1998.

Επίσης με τις διατάξεις του **μόνου άρθρου** της αριθμ. **ΔΙΕΜ/Φ.06.5/Α.12167/28-9-1983** απόφασης του Υπουργού Προεδρίας της Κυβέρνησης (ΦΕΚ Β' 579) που εκδόθηκε κατ' εξουσιοδότηση του άρθρου 16 Ν.372/1976, ορίζονται τα εξής: «Καθορίζουμε α) Κωδικό 7 ΒΙΤ πίνακα μεταγραφής, των χαρακτήρων του ελληνικού αλφαβήτου σε λατινικούς και αντιστρόφως, για τηλεματική ανταλλαγή δεδομένων. Ο ανωτέρω πίνακας είναι αντίστοιχος προς τον πίνακα ISO 646 των χαρακτήρων του λατινικού αλφαβήτου, διατηρεί την αλφαβητική διάταξη των ελληνικών χαρακτήρων και εισάγει δύο κενά στις αντίστοιχες, με τα γράμματα U και W, θέσεις του πίνακα ISO 646. β) Το πρότυπο ΕΛΟΤ 743, μετατροπής ελληνικού κειμένου σε λατινικό και αντιστρόφως, για κάθε άλλη χρήση εκτός από αυτής της παραγράφου α.»

Τέλος **βασική Αρχή** η οποία διατρέχει τον χώρο του Διοικητικού Δικαίου, διέπει τον τρόπο δράσης της Διοίκησης και εναρμονίζεται με την έννοια της διοικητικής ηθικής είναι η Αρχή της Χρηστής Διοίκησης. Κατ' εφαρμογή αυτής επιβάλλεται στα διοικητικά όργανα να ασκούν τις αρμοδιότητές τους σύμφωνα με το

αίσθημα δικαίου που επικρατεί, ώστε κατά την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων να αποφεύγονται οι ανεπιεικείς και απλώς δογματικές ερμηνευτικές εκδοχές και να επιδιώκεται η προσαρμογή των κανόνων δικαίου προς τις επικρατούσες κοινωνικές και οικονομικές συνθήκες και απαιτήσεις (βλ. σχετ. ΝΣΚ 376/2010, 315/2010, 510/2008, 135/2008, 340/2007, Σπηλιωτόπουλου «Εγχειρίδιο Διοικητικού Δικαίου», 6^η εκδ., σελ. 100, Δαγτόγλου «Γενικό Διοικητικό Δίκαιο», Δ' εκδ. σελ. 180, Τάχου, «Ελληνικό Δίκαιο», 6^η εκδ., σελ. 67). Ειδικότερες εκφράσεις της ανωτέρω Αρχής αποτελούν: α) η της καλής πίστης, ή προστατευομένης εμπιστοσύνης, με την οποία επιβάλλεται ευθύτητα συμπεριφοράς από τα διοικητικά όργανα προς τους διοικουμένους και αποφυγή χρησιμοποίησης νομιμοφανών μεθόδων σε βάρος των κατά την άσκηση των οικείων αρμοδιοτήτων, (βλ. σχετ. ΝΣΚ 566/2008, 135/2008, 169/2006, 152/2006, Τάχου ο.π. σελ. 66). β) της επιείκειας, η οποία προσδιορίζεται ως διοικητική προστασία των δικαιωμάτων των κοινωνικώς και οικονομικώς ασθενεστέρων από τους διοικουμένους.

II. Με την υπ' αριθμ.9/2010 γνωμοδότηση του Ζ' Τμήματος του Σώματος, η οποία έχει γίνει ήδη αποδεκτή από τον Υπουργό Προστασίας του Πολίτη με την από 14-6-2010 επισημειωματική πράξη του, εκδοθείσα επί αιτήματος μεταγραφής στοιχείων κατά παρέκκλιση από το πρότυπο, σε εκδιδόμενο το πρώτον διαβατήριο ανηλίκων, έχουν γίνει δεκτά τα εξής ενδιαφέροντα για την παρούσα υπόθεση: *«Το άρθρο 5 παρ. 1 του Συντάγματος κατοχυρώνει το δικαίωμα της ελεύθερης αναπύξεως της προσωπικότητας, στοιχείο αποτελεί το ονοματεπώνυμο του ατόμου.* Χάριν της προστασίας της προσωπικότητας αλλά και για λόγους δημόσιας τάξεως και ασφαλείας των συναλλαγών ο νομοθέτης μπορεί να ρυθμίζει τα της προσλήψεως και μεταβολής του ονοματεπωνύμου, καθιερώνοντας την αρχή της σταθερότητας και του αμεταβλήτου αυτού, προβλέποντας δε σχετικές εξαιρέσεις. Για την ταυτότητα του λόγου, ο νομοθέτης μπορεί να θέσει σταθερούς κανόνες μεταγραφής σε λατινικούς χαρακτήρες των ονοματεπωνύμων στα διαβατήρια και*

 * Σημείωση (βλ. και την συναφή υπ' αριθμ. C-353/2006 απόφαση του ΔΕΚ σε επίπεδο εφαρμογής της διάταξης του άρθρου 18 παρ. 1 της Συνθήκης Ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας περί ελεύθερης κυκλοφορίας των πολιτών της Ένωσης στο έδαφος των Κρατών – Μελών).

στα λοιπά έγγραφα, προβλέποντας όμως χάριν κυρίως της προστασίας της προσωπικότητας του ενδιαφερομένου ατόμου, αποκλίσεις από τους κανόνες αυτούς. Τέτοια απόκλιση δικαιολογείται και όταν υποβάλλει αίτημα εκδόσεως νέου διαβατηρίου πρόσωπο, το οποίο έχει γίνει γνωστό και επί ικανό χρονικό διάστημα εξατομικεύεται στο πλαίσιο των σχέσεων και συναλλαγών του στην αλλοδαπή, με ονοματεπώνυμο μεταγεγραμμένο στο διαβατήριό του σε λατινικούς χαρακτήρες με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που επιβάλλουν οι ισχύοντες κατά τον χρόνο υποβολής του αιτήματος σχετικοί κανόνες και το οποίο (πρόσωπο) ζητεί την διατήρηση στο νέο του διαβατήριό του αρχικού τρόπου μεταγραφής σε λατινικούς χαρακτήρες του ονοματεπωνύμου του Η κατά τα ως άνω διαφορετική αναγραφή δεν δύναται να εξικνείται μέχρι του σημείου να «αλλοιώνεται» το επώνυμο ή όνομα, λαμβανομένου υπόψη ότι η αναγραφή κατά παρέκκλιση του εν λόγω προτύπου προϋποθέτει αφενός την ύπαρξη στα ονοματεπωνυμικά στοιχεία των γραμμάτων τα οποία πρόκειται να μεταγραφούν κατά παρέκκλιση του και αφετέρου τη διαφορετική αναγραφή του σε αλλοδαπά ή ελληνικά ταξιδιωτικά κ.λ.π. δημόσια έγγραφα..... Η υποβολή αιτήματος γονέως, ως νομίμου εκπροσώπου ανηλίκου τέκνου, σχετικού αιτήματος για την μεταγραφή ονοματεπωνύμου κατά παρέκκλιση του προτύπου ΕΛΟΤ 743 με προσκόμιση δημοσίου εγγράφου που αφορά όμως αποκλειστικά τον ίδιο (τον γονέα) δεν μπορεί να αποκλειστεί, γιατί ο ανήλικος μπορεί να συμμετάσχει (τουλάχιστον) στην κοινωνική ζωή με το εν λόγω επώνυμο. (Κατά συνέπεια) ο αιτών την έκδοση διαβατηρίου δύναται, εφόσον κατέχει συναφή αποδεικτικά στοιχεία κρατικής αρχής, να ζητήσει την επί του διαβατηρίου αναγραφή του επωνύμου ή του ονόματός του κατά τρόπο διαφορετικό από αυτόν που προβλέπει το προαναφερθέν πρότυπο ΕΛΟΤ, χωρίς ωστόσο να δύναται να ζητήσει αναγραφή «διαφορετικού» επωνύμου ή ονόματος, **έστω και εάν αυτό περιλαμβάνεται σε ταξιδιωτικό ή άλλο έγγραφο.** Τούτο διότι η μεταγραφή κατά παρέκκλιση του προτύπου ΕΛΟΤ προϋποθέτει αφενός την ύπαρξη στα ονοματεπωνυμικά στοιχεία των γραμμάτων τα οποία πρόκειται να μεταγραφούν και αφετέρου τη διαφορετική αναγραφή σε αλλοδαπά ή ελληνικά ταξιδιωτικά κ.λ.π. δημόσια έγγραφα. Ως εκ τούτου, δεν διαφαίνεται δυνατή η μεταγραφή ονοματεπωνυμικών στοιχείων με προσθήκη λατινικών χαρακτήρων ή καταλήξεων ανύπαρκτων – μη καταχωρημένων στα δημοτολόγια- και η αποκοπή ή σύντμηση

A A

ονομάτων και επωνύμων.....(Επομένως) η αναγραφή του επωνύμου και του ονόματος σε λατινικούς χαρακτήρες με μεταγραφή, σύμφωνα με το πρότυπο ΕΛΟΤ 743 προϋποθέτει την ύπαρξη των γραμμάτων που πρόκειται να μεταγραφούν στα ονοματεπωνυμικά στοιχεία. Η μεταγραφή κατά παρέκκλιση από το εν λόγω πρότυπο προϋποθέτει αφενός την ύπαρξη των γραμμάτων που πρόκειται να μεταγραφούν στα ονοματεπωνυμικά στοιχεία και αφετέρου τη διαφορετική αναγραφή τους σε δημόσια έγγραφα. Τα αιτήματα μεταγραφής κατά παρέκκλιση από το πρότυπο ΕΛΟΤ 743, όταν προστίθενται ανύπαρκτα γράμματα ή καταλήξεις, αποκόπτονται ή συντέμνονται ονόματα ή επώνυμα, δεν μπορεί να γίνονται αποδεκτά, δεδομένου ότι θα πρόκειται για αλλαγή επωνύμου για την οποία θα πρέπει να ακολουθηθεί η υπό του νόμου (ν.δ. 2573/1953) προβλεπόμενη διοικητική διαδικασία...».

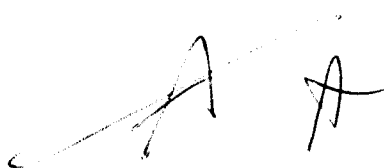
III. Στο προκείμενο, η ερωτώσα Αρχή θέτει υπ' όψη του Ν.Σ.Κ. την περίπτωση ανήλικης ομογενούς, η οποία έχει ζητήσει από την Υπηρεσία την έκδοση νέου διαβατηρίου, κατ' ανανέωση του χρόνου διάρκειας παλαιότερου, με αναγραφή του επωνύμου της με λατινικούς χαρακτήρες, κατά παρέκκλιση των προτύπων του συστήματος ΕΛΟΤ 743 *, με την προσθήκη σ' αυτό τελικού «S» όπως αναγράφεται στο παλαιότερο διαβατήριο. Το αίτημα αυτό έχει, κατ' αρχάς, απορριφθεί από τον Δ/ντή της Δ/νσης Διαβατηρίων του Αρχηγείου της ΕΛΑΣ με την από 25-8-2009 απόφασή του, πλην όμως, η Ανεξάρτητη Αρχή του Συνηγόρου του Πολίτη, στην οποία περιήλθε η υπόθεση, έχει ζητήσει από την Διοίκηση με το υπ' αριθμ. 16400/2009/3/1-9-2010 έγγραφό της την επανεξέταση αυτής υποστηρίζοντας ότι η ανωτέρω υπ' αριθμ. 9/2010 γνωμοδότηση ΝΣΚ δεν καλύπτει την εξεταζόμενη περίπτωση. Από τα στοιχεία μάλιστα του υπηρεσιακού φακέλου προκύπτουν και άλλες ανάλογες περιπτώσεις Ελλήνων ομογενών, οι οποίοι έχουν ζητήσει την έκδοση νέων διαβατηρίων με ονοματεπωνυμικά στοιχεία διάφορα με εκείνων που προβλέπονται στο πρότυπο σύστημα ΕΛΟΤ 743, υπό την έννοια ότι από την

* Σημ: Το προκείμενο σύστημα εφαρμόζεται, πλην της Ελλάδος, και σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αφορά στον τρόπο μεταφοράς, από την οικεία γλώσσα στην Λατινική στοιχείων επί τηλεματικής ανταλλαγής δεδομένων. Το όνομα αποτελεί συντομογραφία των λέξεων «Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης».

αρχική ελληνική γραφή, η οποία είναι καταχωρημένη στην οικεία μερίδα του δημοτολογίου, ζητείται η πρόσθεση ή αφαίρεση λατινικών χαρακτήρων (όπως π.χ. από «*ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ*» σε «*BASIL*», «*ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ*» σε «*DIMITRIS*»), τα οποία, όμως, έχουν ήδη καταγραφεί και γίνει αποδεκτά ως τέτοια από **την ίδια** την Διοίκηση στο Δελτίο Αστυνομικής ταυτότητας ή (συνήθως) σε παλαιότερης ισχύος διαβατήρια.

Όπως προκύπτει από την ως άνω γνωμοδότηση του Σώματος, το ζήτημα της μεταγραφής σε διαβατήριο ή ταυτότητα που εκδίδονται το πρώτον, ονοματεπωνυμικών στοιχείων κατά παρέκκλιση από το πρότυπο ΕΛΟΤ 743 έχει αντιμετωπισθεί αρνητικά, με την αιτιολογία ότι όταν προστίθενται ανύπαρκτα γράμματα ή καταλήξεις, αποκόπονται ή συντέμνονται ονόματα ή επώνυμα, οι αλλαγές αυτές **δεν** μπορούν να γίνονται αποδεκτές, δεδομένου ότι πρόκειται περί αλλαγής επωνύμου, για την οποία πρέπει να ακολουθηθεί η υπό του νόμου διοικητική διαδικασία. Και ναι μεν η γνωμοδότηση αντιμετώπισε μόνον την περίπτωση της αρχικής έκδοσης διαβατηρίου ή ταυτότητας και τυπικά δεν καλύπτει την εξεταζόμενη περίπτωση όπου έχει εκδοθεί προγενέστερο διαβατήριο ή ταυτότητα με στοιχεία κατά παρέκκλιση από το πρότυπο ΕΛΟΤ 743, πλην για την ταυτότητα του νομικού λόγου, και με την ίδια αιτιολογική βάση, όμοια προσήκει αντιμετώπιση και για την περίπτωση αυτή, ότι δηλ. δεν επιτρέπεται η συνέχιση αποκλειστικής χρησιμοποίησης στο νέο διαβατήριο ή ταυτότητα των κατά παρέκκλιση του ως άνω προτύπου στοιχείων ονοματεπωνύμου που αναφέρονται στο προηγούμενο διαβατήριο ή ταυτότητα, δεδομένου ότι και εδώ θα πρόκειται για αλλαγή επωνύμου που δεν επιτρέπεται σε κάθε περίπτωση.

Επειδή όμως δεν μπορεί να παραγνωρισθεί η πραγματικότητα ότι ο κάτοχος του παλαιότερου διαβατηρίου ή ταυτότητας έχει δραστηριοποιηθεί κοινωνικά και οικονομικά με τα ως στοιχεία, στην περίπτωση αρνητικής απάντησης στο πρώτο υποερώτημα, προτείνεται από την Υπηρεσία να μεταγράφεται μεν το επώνυμο ή το όνομα του ενδιαφερομένου υποχρεωτικά κατά το πρότυπο ΕΛΟΤ 743, πλην να επιτρέπεται η μνεία και των στοιχείων του ονοματεπωνύμου, όπως αυτά αναγράφονται στο προηγούμενο διαβατήριο ή ταυτότητα, κατά παρέκκλιση από το ως άνω πρότυπο, με τη μεσολάβηση μεταξύ των δύο μορφών γραφής του διαζευκτικού όρου «*OR*». Η προτεινόμενη αυτή λύση κρίνεται ορθή, ως ευρισκόμενη εγγύτερα στη βούληση του νομοθέτη της διάταξης του άρθρου 5 παρ. 1 εδ. γ της



ανωτέρω κ.υ.α., σε συνδυασμό με τις αρχές της χρηστής διοίκησης, δεδομένου ότι με τον τρόπο αυτό της διπλής γραφής αφ' ενός μεν προστατεύεται η προσωπικότητα του ατόμου που θα συνεχίζει ακώλυτα να χρησιμοποιεί το μέχρι σήμερα επώνυμο, αφ' ετέρου δε διασφαλίζεται αποτελεσματικότερα η δημόσια τάξη και ασφάλεια, αφού παρέχεται η δυνατότητα πληρέστερου ελέγχου τυχόν έκνομης συμπεριφοράς πολιτών που είναι γνωστοί και έχουν δραστηριοποιηθεί με τα κατά παρέκκλιση από το πρότυπο 743 ΕΛΟΤ ονοματεπωνυμικά αυτά στοιχεία.

IV. Κατά συνέπεια προς τ' ανωτέρω, το Τμήμα ομόφωνα γνωμοδοτεί ότι δεν επιτρέπεται μεν να εκδοθεί νέο διαβατήριο ή αστυνομική ταυτότητα, αποκλειστικά με τα ονοματεπωνυμικά στοιχεία που αναφέρονται σε παλαιότερο διαβατήριο ή ταυτότητα και τα οποία είναι διάφορα του προτύπου ΕΛΟΤ 743, πλην είναι δυνατή η μεταγραφή τους με λατινικούς χαρακτήρες, εφ' όσον μεταγραφούν και τα ονοματεπωνυμικά στοιχεία κατά το πρότυπο ΕΛΟΤ 743, με την προσθήκη ανάμεσα στους δύο τρόπους γραφής του ονοματεπωνύμου, του αγγλικού διαζευκτικού όρου «OR».

ΘΕΩΡΗΘΗΚΕ

Αθήνα, 18-10-2011

Ο Πρόεδρος

Δημήτριος Β. Αναστασόπουλος

Αντιπρόεδρος Ν.Σ.Κ.

Ο Εισηγητής

Περικλής Αγγέλου

Πάρεδρος Ν.Σ.Κ.